



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 September 1999
Russian
Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Пятая сессия

Вена, 4-15 октября 1999 года

Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы

Предварительная повестка дня

1. Открытие пятой сессии Специального комитета.
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Рассмотрение проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности при уделении особого внимания статьям 4, 4 бис, 7, 7 бис, 7 тер, 10, 14 (пункты 14-22) и 15-19.
4. Рассмотрение дополнительного международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему.
5. Утверждение доклада Специального комитета о работе его пятой сессии.

Аннотации

1. Открытие пятой сессии Специального комитета

Пятая сессия Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности откроется в понедельник, 4 октября 1999 года в 10 час. 00 мин.

2. Утверждение повестки дня и организация работы

На своей четвертой сессии, проведенной в Вене 28 июня - 9 июля 1999 года, Специальный комитет постановил уделить основное внимание на пятой сессии статьям 4, 4 бис, 7, 7 бис, 7 тер, 10, 14 (пункты 14-22) и 15-19, касающимся отмывания денег, конфискации, выдачи, взаимной правовой помощи, специальных методов расследования, передачи судопроизводства, сведений о судимости, защиты свидетелей и потерпевших и мер, направленных на расширение сотрудничества правоохранительных органов. На своей четвертой сессии Специальный комитет постановил также перенести рассмотрение пунктов 14-22 статьи 14 о взаимной правовой помощи и статьи 10 о выдаче на пятую сессию из-за нехватки времени для рассмотрения этих положений проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности на четвертой сессии. Специальный комитет постановил также посвятить три дня пятой сессии рассмотрению проекта текста дополнительного международно-правового документа, касающегося незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему. На своей четвертой сессии Специальный комитет утвердил также предварительную повестку дня и предложенную организацию работы пятой сессии (A/AC.254/L.53 и Add.1).

Для проведения пятой сессии Специальному комитету будут выделены ресурсы, которые позволят проводить два пленарных заседания в день с синхронным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

На своей четвертой сессии Специальный комитет постановил проводить в будущем неофициальные консультативные совещания, способствующие осуществлению его мандата. Проведение этих совещаний будет зависеть от наличия внебюджетных ресурсов и выполнения следующих условий: а) неофициальные консультации должны проводиться строго в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи; б) должен обеспечиваться синхронный перевод на все рабочие языки Организации Объединенных Наций; в) документация и повестка дня неофициальных консультаций должны распространяться задолго до проведения этих совещаний, о времени и месте проведения совещаний следует сообщать заранее; г) неофициальные консультации должны быть открытым по составу и транспарентным механизмом, который своими рекомендациями будет оказывать содействие деятельности Специального комитета - единственного директивного органа; д) неофициальные консультации должны проводиться только во время сессий, на них не должны обсуждаться вопросы, которые будут рассматриваться на пленарных заседаниях Специального комитета; е) во время сессии Специального комитета одновременно должно проводиться не более двух заседаний, включая пленарное; ж) неофициальным консультациям может быть, в частности, предложено облечь в надлежащие формулировки соглашения, достигнутые на пленарных заседаниях, или выполнить любую другую работу по усмотрению Председателя Специального комитета. Специальный комитет предложил своему бюро изучить, в консультации с Секретариатом, способы организации неофициальных консультаций, решить вопрос о проведении таких неофициальных консультаций на пятой сессии Специального комитета с учетом предложений, высказанных государствами на четвертой сессии, и информировать об этом членов Специального комитета.

В соответствии с этим поручением бюро Специального комитета провело два совещания 19 июля и 7 сентября для обсуждения вопросов, связанных с организацией неофициальных консультаций. На совещании 7 сентября 1999 года бюро, исходя из предложений, представленных ему секретарем Специального комитета, приняло решение о том, что на пятой сессии неофициальные консультации будут посвящены вопросам, связанным с дополнительными международно-правовыми документами против незаконного провоза и транспортировки мигрантов, в том числе морем и против торговли людьми, особенно

женщинами и детьми. Выделенные Специальному комитету ресурсы на пятую сессию позволят проводить в течение первой недели сессии одновременно восемь заседаний и неофициальных консультаций с синхронным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций. Поэтому бюро приняло решение уделить на этих заседаниях равное время рассмотрению вышеназванных международно-правовых документов. Так, неофициальные консультации будут проводиться одновременно с заседаниями Специального комитета начиная со второй половины дня понедельника, 4 октября 1999 года, до первой половины дня пятницы, 8 октября 1999 года. Более подробная информация о неофициальных консультациях содержится в документе по предлагаемой организации работы, приложенном к настоящему документу.

3. Рассмотрение проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности при уделении особого внимания статьям 4, 4 бис, 7, 7 бис, 7 тер, 10, 14 (пункты 14-22) и 15-19

На своей первой сессии Специальный комитет завершил рассмотрение в первом чтении статей 1-23 проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (проект содержится в документе A/AC.254/4). На второй сессии Специальный комитет приступил ко второму чтению проекта текста конвенции и рассмотрел статьи 1-3, касающиеся целей, сферы применения конвенции и определений. Специальный комитет завершил также первое чтение статей 24-30 проекта конвенции.

На третьей сессии Специальный комитет рассмотрел в первом чтении статьи 4, 4 бис, 7 и 8 проекта конвенции.

На четвертой сессии Специальный комитет завершил рассмотрение во втором чтении статей 4 тер, 5, 6, 9 и 14 (пункты 1-13). Кроме того, на четвертой сессии Специальный комитет постановил продолжить на своей пятой сессии рассмотрение во втором чтении статей 4, 4 бис, 7, 7 бис, 7 тер, 10, 14 (пункты 14-22) и 15-19. Это решение было принято при том понимании, что если Специальный комитет завершит рассмотрение этих статей на пятой сессии и у него еще останется время, то он продолжит рассмотрение проекта конвенции и обсудит как можно больше других статей. С учетом этого решения и в случае досрочного завершения обсуждения статей 4, 4 бис, 7, 7 бис, 7 тер, 10, 14 (пункты 14-22) и 15-19 проекта конвенции Специальный комитет, возможно, пожелает перейти к обсуждению статьи 20 и последующих статей.

На совещании 7 сентября 1999 года бюро Специального комитета приняло решение о том, что на пятой сессии свою работу Специальный комитет начнет с рассмотрения во втором чтении статей 14 (пункты 14-22) и 10, а затем приступит ко второму чтению статей 4, 4 бис, 7, 7 бис, 7 тер и 15-19.

Документация

Пересмотренный проект конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Rev.4).

Предложения и материалы, полученные от правительств (A/AC.254/5/Add.9).

4. Рассмотрение дополнительного международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему

В своей резолюции 53/111 Генеральная Ассамблея постановила учредить Специальный комитет, в частности, для обсуждения в надлежащем порядке вопроса о разработке международных документов, посвященных торговле женщинами и детьми, борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконному провозу и транспортировке мигрантов, в том числе морем. В этой же резолюции Ассамблея просила Специальный комитет в своей работе принимать во внимание, в частности, резолюции Экономического и Социального Совета 1998/18, 1998/19 и 1998/20 от 28 июля 1998 года.

В своей резолюции 53/114 от 9 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея призвала Специальный комитет уделить внимание разработке основного текста конвенции против транснациональной организованной преступности, а также в надлежащем порядке международных документов, касающихся торговли женщинами и детьми, борьбы с незаконным изготовлением и оборотом оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконного провоза и транспортировки мигрантов, в том числе морем.

На своей первой сессии Специальный комитет рассмотрел в первом чтении проект международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему. На своей третьей сессии Специальный комитет рассмотрел во втором чтении проект этого международно-правового документа. Предложения и замечания правительств включены в пересмотренный вариант этого документа (A/AC.254/4/Add.2/Rev.2), который послужит основой для рассмотрения этого вопроса Специальным комитетом на его пятой сессии.

Документация

Пересмотренный проект Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, дополняющий конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Add.2/Rev.2)

Предложения и материалы, полученные от правительств (A/AC.254/5/Add.10)

Справочные документы

Межамериканская конвенция против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других соответствующих материалов (A/AC.254/CRP.1)

Доклад Международного семинара о незаконном изготовлении и обороте огнестрельного оружия, проведенного в Токио, Япония, 9-10 июня 1999 года (A/AC.254/CRP.20)

5. Утверждение доклада Специального комитета о работе его пятой сессии

Специальному комитету предстоит утвердить доклад о работе его пятой сессии, проект которого будет подготовлен Докладчиком.

Приложение

Предлагаемая организация работы пятой сессии Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности, которая будет проведена в Вене 4-15 октября 1999 года

Пленарные заседания

Дата	Время	Пункт повестки дня	Название или описание
Понедельник, 4 октября	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин.	1	Открытие пятой сессии Специального комитета
		2	Утверждение повестки дня и организация работы
		3	Рассмотрение проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности при уделении особого внимания статьям 4, 4 бис, 7, 7 бис, 7 тер, 10, 14 (пункты 14-22) и 15-19
	15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	3	Продолжение обсуждения
Вторник, 5 октября - вторник, 12 октября	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	3	Продолжение и завершение обсуждения
Среда, 13 октября	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	4	Рассмотрение дополнительного международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему
Четверг, 14 октября	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	4	Продолжение обсуждения
Пятница, 15 октября	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин.	4	Продолжение обсуждения

Дата	Время	Пункт повестки дня	Название или описание
	15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	4	Продолжение и завершение обсуждения
		5	Рассмотрение и утверждение доклада Специального комитета о работе его пятой сессии

Неофициальные консультации

Дата	Время	Описание
Понедельник, 4 октября	15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	Неофициальные консультации по проекту дополнительного международно-правового документа, касающегося незаконного провоза и транспортировки мигрантов, в том числе морем
Вторник, 5 октября	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	Продолжение неофициальных консультаций по проекту дополнительного международно-правового документа, касающегося незаконного провоза и транспортировки мигрантов, в том числе морем
Среда, 6 октября	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин.	Продолжение и завершение неофициальных консультаций по проекту дополнительного международно-правового документа, касающегося незаконного провоза и транспортировки мигрантов, в том числе морем
Среда, 6 октября	15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	Неофициальные консультации по проекту дополнительного международно-правового документа против торговли людьми, особенно женщинами и детьми
Четверг, 7 октября	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	Продолжение неофициальных консультаций по проекту дополнительного международно-правового документа против торговли людьми, особенно женщинами и детьми
Пятница, 8 октября	10 час. 00 мин.- 13 час. 00 мин.	Продолжение и завершение неофициальных консультаций по проекту дополнительного международно-правового документа против торговли людьми, особенно женщинами и детьми